# Slovenski referenčni prevod

## Victoria

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_09a4574c5c21d3d661c2

SHA-256: 09a4574c5c21d3d661c2728bf61bcff3175471e3125fe120dfcbd4b0f99231a9

## Izvirna stran 1

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes | kamini peči kurišča štedilniki peči na pelete dimovodne cevi |
| Technical information and parameters for solid fuel local space heaters | Tehnične informacije in parametri za lokalne grelnike prostorov na trda goriva |
| according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186 | v skladu z Uredbo (ES) 2015/1185 in Uredbo (ES) 2015/1186 |
| (PRODUCT INFORMATION SHEET) | (INFORMACIJSKI LIST IZDELKA) |
| Manufacturer: | Proizvajalec: |
| Victoria-05 Ltd. | Victoria-05 Ltd. |
| Model identifier(s): | Identifikator(-i) modela: |
| Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux | Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux |
| Harmonized standard: BDS EN 16510-2-3:2023 | Harmonizirani standard: BDS EN 16510-2-3:2023 |
| Intended use: | Predvidena uporaba: |
| Cookers fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed | Štedilniki na trdo gorivo brez dovoda tople vode, za občasno kurjenje z zaprtimi vrati kurišča |
| Notified laboratory: | Priglašeni laboratorij: |
| Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879 | Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republika Bolgarija, NB1879 |
| Test report: | Poročilo o preskusu: |
| 1879-AoP-CPR-0073 16.12.2025 / 1879-ITT-0073 16.12.2025 | 1879-AoP-CPR-0073 16.12.2025 / 1879-ITT-0073 16.12.2025 |
| Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations! | Upoštevajte posebna navodila za namestitev in servisiranje, navedena v navodilih za uporabo, ter veljavne nacionalne in lokalne predpise! |
| Indirect heating functionality: [no] | Funkcija posrednega ogrevanja: [ne] |
| Direct heat output: 9,1 kW | Neposredna toplotna moč: 9,1 kW |
| Indirect heat output: | Posredna toplotna moč: |
| Fuel | Gorivo |
| Preferred fuel (only one): | Prednostno gorivo (samo eno): |
| Other suitable fuel(s) | Druga primerna goriva |
| ηs | ηs |
| [x%]: | [x%]: |
| Space heating emissions at | Emisije ogrevanja prostorov pri |
| nominal heat output(*) | nazivna toplotna moč(*) |
| Space heating emissions at | Emisije ogrevanja prostorov pri |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| minimum heat output(*)(**) | minimalna toplotna moč(*)(**) |
| PM | PM |
| PM | PM |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| NOx | NOx |
| OGC | OGC |
| CO | CO |
| NOx | NOx |
| [x] mg/Nm3 (13 % O2) | [x] mg/Nm3 (13 % O2) |
| [x] mg/Nm3 (13 % O2) | [x] mg/Nm3 (13 % O2) |
| Wood logs with moisture content | Leseni hlodi z določeno vsebnostjo vlage |
| [yes] | [da] |
| [no] | [ne] |
| 73,8 | 73,8 |
| 26 | 26 |
| 77 | 77 |
| 1166 | 1166 |
| 99 | 99 |
| ≤ 25 % | ≤ 25 % |
| Characteristics when operating with the preferred fuel only | Značilnosti pri delovanju samo z izbranim gorivom |
| Energy Efficiency Index (EEI): 112 | Indeks energetske učinkovitosti (EEI): 112 |
| Energy Efficiency Class: A+ | Razred energijske učinkovitosti: A+ |
| Item | Predmet |
| Symbol | Simbol |
| Value | Vrednost |
| Unit | Enota |
| Item | Predmet |
| Symbol | Simbol |
| Value | Vrednost |
| Unit | Enota |
| Heat output | Toplotna moč |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Useful efficiency (NCV as received) | Koristni izkoristek (NCV kot prejeto) |
| Nominal heat | Nazivna toplota |
| output | izhod |
| Pnom | Pnom |
| Useful efficiency | Koristna učinkovitost |
| at nominal heat | pri nominalni toploti |
| output | izhod |
| ηth, nom | ηth, nom |
| 9,1 | 9,1 |
| kW | kW |
| 83,8 | 83,8 |
| % | % |
| Minimum heat | Minimalna toplota |
| output (indicative) | izhod (okvirno) |
| Pmin | Pmin |
| [N.A.] | [N.A.] |
| Useful efficiency | Koristna učinkovitost |
| at minimum | vsaj |
| heat output | toplotna moč |
| (indicative) | (okvirno) |
| ηth, min | ηth, min |
| [N.A.] | [N.A.] |
| kW | kW |
| % | % |
| Auxiliary electricity consumption | Pomožna poraba električne energije |
| Type of heat output/room temperature control (select | Vrsta ogrevalne moči/regulacija sobne temperature (izberite |
| one) | ena) |
| At nominal heat output | Pri nazivni toplotni moči |
| elmax | elmax |
| [N.A.] | [N.A.] |
| single stage heat output, no room | enostopenjska toplotna moč, brez prostora |
| temperature control | nadzor temperature |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| [yes] | [da] |
| kW | kW |
| At minimum heat output | Pri minimalni toplotni moči |
| elmin | elmin |
| [N.A.] | [N.A.] |
| two or more manual stages, no room | dve ali več ročnih stopenj, ni prostora |
| temperature control | nadzor temperature |
| [no] | [ne] |
| kW | kW |
| In standby mode | V stanju pripravljenosti |
| Psb | PSB |
| [N.A.] | [N.A.] |
| with mechanic thermostat room | z mehanskim termostatom v sobi |
| temperature control | nadzor temperature |
| [no] | [ne] |
| kW | kW |
| with electronic room temperature | z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem |
| control | nadzor |
| [no] | [ne] |
| with electronic room temperature | z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem |
| control plus day timer | nadzor plus dnevni časovnik |
| [no] | [ne] |
| with electronic room temperature | z elektronskim sobnim temperaturnim senzorjem |
| control plus week timer | nadzor plus tedenski časovnik |
| [no] | [ne] |

## Izvirna stran 2

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| fireplaces stoves fireboxes cookers pellet stoves flue pipes | kamini peči kurišča štedilniki peči na pelete dimovodne cevi |
| Other control options (multiple selections possible) | Druge možnosti upravljanja (možnosti več izbir) |
| room temperature control, with | nadzor sobne temperature z |
| presence detection | zaznavanje prisotnosti |
| [no] | [ne] |
| room temperature control, with open | regulacija sobne temperature z odprtim |
| window detection | zaznavanje oken |
| [no] | [ne] |
| with distance control option | z možnostjo upravljanja na daljavo |
| [no] | [ne] |
| Permanent pilot flame power requirement | Zahtevana moč stalnega pilotnega plamena |
| Pilot flame power | Moč pilotnega plamena |
| requirement (if applicable) | zahteva (če je primerno) |
| Ppilot | Ppilot |
| [N.A.] | [N.A.] |
| kW | kW |
| Contact details: | Kontaktni podatki: |
| Victoria-05 Ltd. | Victoria-05 Ltd. |
| 1B Ivan Momchilov Str. | Ulica Ivana Momčilova 1B |
| 5100 Gorna Oryahovitsa | 5100 Gorna Orjahovica |
| Republic of Bulgaria | Republika Bolgarija |
| e-mail: info@v05.bg | e-pošta: info@v05.bg |
| http://www.v05.bg | http://www.v05.bg |
| (*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides (**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied. | (*) PM = trdni delci, OGCs = organske plinaste spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi (**) Zahtevano le, če se uporabijo korekcijski faktorji F( 2 ) ali F( 3 ). |
| Dimitar | Dimitar |
| Digitally signed | Digitally signed |
| by Dimitar | by Dimitar |
| Ivanov | Ivanov |
| Ivanov Nenov | Ivanov Nenov |

| Izvirno besedilo | Slovenščina |
|---|---|
| Date: | Date: |
| 2026.02.03 | 2026.02.03 |
| Nenov | Nenov |
| 15:03:14 +02'00' | 15:03:14 +02'00' |
| Manager: ..... | Vodja: ..... |
| 16.12.2025 | 16.12.2025 |
| Gorna Oryahovitsa | Gornja Orjahovica |
| (Dimitar Nenov) | (Dimitar Nenov) |

**Technical information and parameters for solid fuel local space heaters according to Regulation (EC) 2015/1185 and Regulation (EC) 2015/1186 (PRODUCT INFORMATION SHEET)**

| | |
|---|---|
| Manufacturer: | Victoria-05 Ltd. |
| Model identifier(s): | **Viki Lux, Viki Lux (color), Viki, Victoria, Victoria Lux** |
| Harmonized standard: | BDS EN 16510-2-3:2023 |
| Intended use: | Cookers fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed |
| Notified laboratory: | Kontrol 94 Ltd., 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa, Republic of Bulgaria, NB1879 |
| Test report: | 1879-AoP-CPR-0073 16.12.2025 / 1879-ITT-0073 16.12.2025 |

**Observe the specific installation and service instructions specified in the instruction manual, as well as applicable national and local regulations!**

Indirect heating functionality: **[no]**

Direct heat output: 9,1 kW

Indirect heat output:

| Fuel | Pre-ferred fuel (only one): | Other suitable fuel(s) | $\eta$s [x%]: | Space heating emissions at nominal heat output(*) | | | | Space heating emissions at minimum heat output(*)(**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | PM | OGC | CO | $NO_x$ | PM | OGC | CO | $NO_x$ |
| | | | | [x] mg/Nm$^3$ (13 % O2) | | | | [x] mg/Nm$^3$ (13 % O2) | | | |
| Wood logs with moisture content ≤ 25 % | **[yes]** | [no] | **73,8** | **26** | **77** | **1166** | **99** | | | | |

**Characteristics when operating with the preferred fuel only**

Energy Efficiency Index (EEI): 112

Energy Efficiency Class: A+

| Item | Symbol | Value | Unit | Item | Symbol | Value | Unit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Heat output | | | | Useful efficiency (NCV as received) | | | |
| Nominal heat output | $P_{nom}$ | **9,1** | kW | Useful efficiency at nominal heat output | $\eta_{th,\,nom}$ | **83,8** | % |
| Minimum heat output (indicative) | $P_{min}$ | [N.A.] | kW | Useful efficiency at minimum heat output (indicative) | $\eta_{th,\,min}$ | [N.A.] | % |

| Auxiliary electricity consumption | | | |
|---|---|---|---|
| At nominal heat output | $el_{max}$ | [N.A.] | kW |
| At minimum heat output | $el_{min}$ | [N.A.] | kW |
| In standby mode | $P_{sb}$ | [N.A.] | kW |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| Type of heat output/room temperature control (select one) | | |
|---|---|---|
| single stage heat output, no room temperature control | **[yes]** | |
| two or more manual stages, no room temperature control | [no] | |
| with mechanic thermostat room temperature control | [no] | |
| with electronic room temperature control | [no] | |
| with electronic room temperature control plus day timer | [no] | |
| with electronic room temperature control plus week timer | [no] | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | **Other control options (multiple selections possible)** | | |
| | | | | | room temperature control, with presence detection | [no] | |
| | | | | | room temperature control, with open window detection | [no] | |
| | | | | | with distance control option | [no] | |
| **Permanent pilot flame power requirement** | | | | | | | |
| Pilot flame power requirement (if applicable) | $P_{pilot}$ | [N.A.] | kW | | | | |
| Contact details: | **Victoria-05 Ltd.**<br>1B Ivan Momchilov Str.<br>5100 Gorna Oryahovitsa<br>Republic of Bulgaria<br>e-mail: info@v05.bg<br>http://www.v05.bg | | | | | | |

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

16.12.2025
Gorna Oryahovitsa

Manager: .....
(Dimitar Nenov)